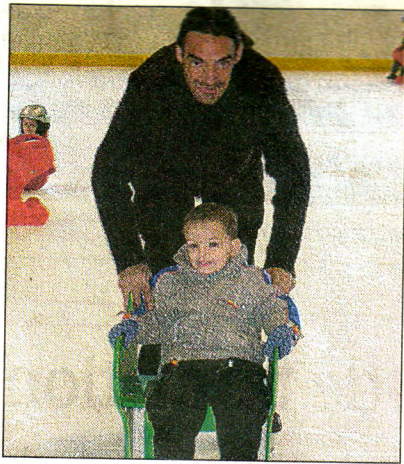


24
HEURES
EN IMAGES



Patiner en famille

■ Depuis ce week-end, l'animation "Jardin de glace" proposée par la patinoire a repris du service. Chaque samedi et dimanche de 10 heures à midi, il est possible de venir en famille, patiner en toute tranquillité, dans un lieu adapté pour les débutants. Matériel mis à disposition. Renseignements : 04 79 85 09 14.



La "MacCulture" pointée du doigt

■ Une vingtaine d'étudiants et de lycéens chambériens regroupés sous le collectif « Chiche, jeunes écolos alternatifs solidaires » ont manifesté à la porte même de la célèbre enseigne de restauration rapide installé à Chamnord leur refus de ce qu'ils appellent la "Macdomination". Un pique nique au bon goût des produits du terroir national pour « dénoncer tout à la fois l'exploitation des employés, celle du tiers monde, de l'environnement ou encore celle des animaux et des enfants, tout en stigmatisant la surconsommation que l'icône américaine impose au public ».



Horse-ball à Buisson-rond

■ Hier, de 9 h à 18 heures, le Centre équestre de Buisson-rond a organisé la première journée de rencontre régionale jeunes de horse-ball (jeu ressemblant au basket, se pratiquant à cheval) qualificative pour les Championnats de France. 40 équipes (composées de 10 à 15 joueurs) ont participé à la rencontre.

L'ENTRETIEN DE LA SEMAINE

Trente ans d'échanges scolaires

En automne 1976, naissent les premiers échanges entre le lycée Vaugelas à Chambéry et le gymnasium d'Ebingen, dans la cité du Bade Wurtemberg. Ils n'ont jamais cessé.

Cette semaine sera célébré le 30^e anniversaire, en présence de collégiens et de lycéens allemands. Rencontre avec Julien Viret, président de l'association Chambéry - Albstadt...

- **Entre Albstadt et vous, c'est déjà une longue histoire ?**

« C'était en 1975. Nous y étions allés dans la 4L de Serge Herlin. C'est là que j'ai rencontré Rainer Günther, qui était prof de français au lycée d'Ebingen à Albstadt. Il était à la recherche d'un lycée français pour faire des échanges scolaires. J'étais prof d'allemand et j'étais aussi à la recherche d'un établissement allemand pour faire des échanges scolaires. Le hasard allait bien faire les choses.

Dès l'année suivante, à l'automne 1976, commençaient les échanges entre le lycée Vaugelas à Chambéry et le gymnasium d'Ebingen. Cela fait 30 ans que ça dure ! »

Grande soirée publique le 28 octobre

- **30 ans d'échanges scolaires, c'est ce que vous allez fêter cette semaine...**

« Des lycéens allemands sont arrivés vendredi dernier, pour un séjour de 10 jours à Chambéry, à l'invitation du lycée Vaugelas et du collège de Saint-Alban-Leyse. Ce sera l'occasion de rappeler le début de nos échanges. Rainer Günther, qui est également président du comité de jumelage Albstadt-Chambéry, sera présent. Les temps



Julien Viret, président de l'asso-

ciation. Les prochains événements seront la réception vendredi 27 à l'Hôtel de ville de Chambéry, puis la grande soirée publique du samedi 28 octobre.

Dans la grande salle du Manège, les 40 musiciens de l'Orchesterfreunde d'Albstadt, dirigés par Brigitte Wendeberg, présenteront des œuvres de Mozart, Schumann et Fauré. L'entrée sera libre, mais un don pour soutenir l'action de nos comités de jumelage en faveur de Bisoro, une commune du Burundi, sera le bienvenu. »

- **Les échanges ne se limitent pas aux seuls échanges scolaires ?**

« Les relations se sont diversifiées. Le jumelage suscite de nombreux échanges avec des associations culturelles,

Noël à Stuttgart

Organisé par Chambéry-Albstadt les 1^{er}, 2 et 3 décembre : un voyage au marché de Noël de Stuttgart. Tarifs : transport 55 € (adultes), 30 € (enfants accompagnés), hôtel chambre simple (de 27 € à 49 €) et chambre double (de 49 € à 80 €). Inscriptions par internet sur le site de la mairie.

Échange franco-